

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

法務大臣 殿
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay.

写真

Photo

40mm x 30mm

1 国籍・地域 米国
2 生年月日 1990 年 1 月 1 日
3 氏名 NYUKAN JAMES
4 性別 男
5 配偶者の有無 有
6 職業 会社員
7 本国における居住地 米国〇〇州
8 住居地 〇〇県〇〇市〇〇町1-2-3 〇〇アパート101号室
9 電話番号 〇〇〇-△△△△-×××× 携帯電話番号 △△△-××××-〇〇〇〇
10 旅券(1)番号 AB〇〇〇〇〇〇 (2)有効期限 20×× 年 ×× 月 ×× 日
11 現に有する在留資格 日本人の配偶者等 在留期間 3年
12 在留カード番号 AB〇〇〇〇〇〇〇〇CD
13 希望する在留期間 5年
14 更新の理由 (例)妻と今後も日本で生活するため。
15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。)※交通違反による処分を含む。 有(具体的内容))・無(No)
16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など)及び同居者 有(「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。)・無

15 犯罪を理由とする処分を受けたことがある場合には、罪名及び処分内容等を具体的に記載してください。

Table with 7 columns: 続柄, 氏名, 生年月日, 国籍・地域, 同居の有無, 勤務先名称・通学先名称, 在留カード番号. Rows include 妻 (入管 花子) and 長男 (NYUKAN DANIEL).

※ 3)について、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。
Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.
16)については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注)裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。
Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)
(注)申請書に事実と反する記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。
Note: In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

17 身分又は地位 Personal relationship or status

日本人 Japanese National's	の <input checked="" type="checkbox"/> 配偶者 Spouse <input type="checkbox"/> 実子(日系2世) Biological child (second generation Japanese immigrant) <input type="checkbox"/> 特別養子 Specially adopted child <input type="checkbox"/> 実子の実子(日系3世) Biological child's biological child (third generation Japanese immigrant) <input type="checkbox"/> 未成年で未婚の実子 Biological child who is a minor and unmarried <input type="checkbox"/> 6歳未満の養子 Adopted child under the age of 6	日系2世 Second Generation Japanese Immigrants	の <input type="checkbox"/> 配偶者 Spouse <input type="checkbox"/> 未成年で未婚の実子 Biological child who is a minor and unmarried
永住者・特別永住者 Permanent Resident's/ Special Permanent Resident's	の <input type="checkbox"/> 配偶者 Spouse <input type="checkbox"/> 実子 Biological child <input type="checkbox"/> 未成年で未婚の実子 Biological child who is a minor and unmarried <input type="checkbox"/> 6歳未満の養子 Adopted child under the age of 6	日系2世の配偶者 Second Generation Japanese Immigrant's Spouse's	の <input type="checkbox"/> 未成年で未婚の実子 Biological child who is a minor and unmarried <input type="checkbox"/> 6歳未満の養子 Adopted child under the age of 6
日本人の配偶者 Japanese National's Spouse's	の <input type="checkbox"/> 未成年で未婚の実子 Biological child who is a minor and unmarried	日系3世 Third Generation Japanese Immigrants	の <input type="checkbox"/> 配偶者 Spouse <input type="checkbox"/> 未成年で未婚の実子 Biological child who is a minor and unmarried <input type="checkbox"/> 6歳未満の養子 Adopted child under the age of 6
永住者の配偶者 Permanent Resident's Spouse's	の <input type="checkbox"/> 未成年で未婚の実子 Biological child who is a minor and unmarried	日系3世の配偶者 Third Generation Japanese Immigrant's Spouse's	の <input type="checkbox"/> 未成年で未婚の実子 Biological child who is a minor and unmarried <input type="checkbox"/> 6歳未満の養子 Adopted child under the age of 6
		上記以外の定住者 Other Permanent Resident's (other than those above)	の <input type="checkbox"/> 配偶者 Spouse <input type="checkbox"/> 未成年で未婚の実子 Biological child who is a minor and unmarried <input type="checkbox"/> 6歳未満の養子 Adopted child under the age of 6

18 婚姻の届出先及び届出年月日を記載してください。

18 配偶者については婚姻、子については出生又は縁組の届出先及び届出年月日
For a spouse, the place and date of notification of marriage, and for a child, the place and date of notification of birth or adoption.

(1) 日本国届出先 Japanese authorities 〇〇県〇〇市 届出年月日 2015 年 4 月 1 日 Day

(2) 本国等届出先 Foreign authorities 駐日米国大使館 届出年月日 2015 年 5 月 1 日 Day

19 申請人の勤務先等 Place of employment or organization to which the applicant is to belong
※日本における勤務予定先を記載すること。
Fill in the name of the intended place of work in Japan.
※(2)については、主たる勤務場所の所在地及び電話番号を記載すること。
For sub-items (2), give the address and telephone number of your principal place of employment.

(1) 名称 Name ××株式会社 支店・事業所名 Name of branch 〇〇支店

(2) 所在地 Address 〇〇県〇〇市〇〇町1-1-1 電話番号 Telephone No. ×××-〇〇〇〇-△△△△

(3) 年収 Annual income ××××××× 円 Yen

20 滞在費支弁方法 Method of support to pay for expenses while in Japan
(1) 支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)

本人負担 Self ×××××× 円 Yen 在外経費支弁者負担 Supporter living abroad _____ 円 Yen

在日経費支弁者負担 Supporter in Japan _____ 円 Yen 身元保証人 Guarantor _____ 円 Yen

その他 Others _____ 円 Yen

(2) 送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash

外国からの携行 Carrying from abroad _____ 円 Yen 外国からの送金 Remittances from abroad _____ 円 Yen

(携行者 Name of the individual carrying cash _____ 携行時期 Date and time of carrying cash _____) その他 Others _____ 円 Yen

(3) 経費支弁者(後記21と異なる場合に記入) Supporter (Fill in the following in cases where different person other than that given in 21 below.)

①氏名 Name _____

②住所 Address _____ 電話番号 Telephone No. _____

③職業(勤務先の名称) Place of employment _____ 電話番号 Telephone No. _____

④年収 Annual income _____ 円 Yen

21 扶養者 (申請人が扶養を受ける場合に記入) Supporter (Fill in the followings when you are supported by someone)

21 申請人の方が扶養を受ける場合は、扶養者について記入してください。

(1)氏名 Name _____
(2)生年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日 (3)国籍・地域 Nationality/Region _____
Date of birth Year Month Day
(4)在留カード番号 / 特別永住者証明書番号 Residence card number / Special Permanent Resident Certificate number _____
(5)在留資格 Status of residence _____ (6)在留期間 Period of stay _____
(7)在留期間の満了日 _____ 年 _____ 月 _____ 日 Date of expiration Year Month Day
(8)申請人との関係 (続柄) Relationship with the applicant
 夫 Husband 妻 Wife 父 Father 母 Mother
 養父 Foster father 養母 Foster mother その他 (Others) _____)
(9)勤務先名称 Place of employment _____ 支店・事業所名 Name of branch _____
(10)勤務先所在地 Address _____ 電話番号 Telephone No. _____
(11)年収 Annual income _____ 円 Yen

22 在日身元保証人又は連絡先 Guarantor or contact in Japan

(1)氏名 Name **入管 花子** (2)職業 Occupation **会社員**
(3)住所 Address **〇〇県〇〇市〇〇町1-2-3 〇〇アパート101号室**
電話番号 Telephone No. **〇〇〇-△△△△-××××** 携帯電話番号 Cellular Phone No. **△△△-□□□□-〇〇〇〇**

23 代理人 (法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (Fill in when applying by a legal representative)

23 法定代理人 (親権者、未成年被後見人又は成年被後見人)による申請の場合は記載してください。

(1)氏名 Name _____ (2)住所 Address _____
電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。申請人 (法定代理人) の署名 / 申請書作成年月日

申請人 (法定代理人) による申請の場合は法定代理人の方が署名 (手書き) してください。

NYUKAN JAMES **20××** 年 **××** 月 **××** 日
Year Month Day

注意 Attention
申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人 (法定代理人) が変更箇所を訂正し、署名すること。
申請書作成年月日は申請人 (法定代理人) が自署すること。
In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.
The date of preparation of the application form must be written by the applicant (legal representative).

※ 取次者 Agent or other authorized person

申請取次者による申請の場合に記載してください。

(1)氏名 Name _____ (2)住所 Address _____
(3)所属機関等 (親族等については、本人との関係) Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) _____ 電話番号 Telephone No. _____